



(HU) Teljesítménynyilatkozat / (DE) Leistungserklärung / (EN) Declaration of Performance / (BG) Декларация за експлоатационни показатели / (HR) Izjava o svojstvima / (SI) Izjava o lastnostih / (SK) Vyhlasenie o parametroch / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларация продуктивности / (RO) Declarația de performanță	
Szám / Nr / No / No/ Broj / Številka / Číslo / Номер / Номер / Număr: DoP-3178-31-03-0119	
Wienerberger Téglaiipari Zrt. 1119 Budapest, Bárfai u. 34. T: +36 1 464 7030, F: +36 1 203 9988 info@wienerberger.hu www.wienerberger.hu	
(HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SI) Identifikacijska koda tipa produkta / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / (EN) Identification code of product type / (BG) Уникален идентификационен код на типа продукт / (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту / (RO) Codul de identificare al tipului de produs	TWIST / 31781273.. (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek. Natur, engobozott, mázas színekben és sima, vagy érdesített felülettel / (DE) Dach- und Formziegel. In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgeraut / (EN) Clay roofing tiles and fittings. In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвят, енгоби и глазури / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi. U bojama: prirodni, engobirani, glazirani i sa glatkom ili hrpavom površinom / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi. V barvah naravno rdeča, engoba in glazura z glatko ali hrpavo površinsko obdelavo / (SK) Pálené škridly a tvarovky. Vo farbách prírodná, engobovaná, glazovaná a v hladký alebo štruktúrovaný povrch / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы. В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностями покрытиями / (UK) Ідентифікація будівельного продукту. У кольорах: природний, ангоба, глазурь та з гладкими та шоршавим покриттям поверхні / (RO) Țigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru învelitori de acoperiș. Acoperire ceramică: natur, engobat, glazurat cu suprafețe netede sau rugoase.
(HU) Felhasználás / (DE) Verwendungszwecke / (EN) application / (BG) Сфера на приложение / (HR) potrošnja / (SI) poraba / (SK) spotreba / (RU) consum / (UK) споживання / (RO) Domeniul de utilizare preconizat	(HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (BG) Покривни покрития и фасадни елементи / (HR) Pokrivanje krovova i oblaganje vanjskih zidova / (SI) Strešne kritine, zunanje zidne obloge / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дахове покриття та зовнішнє покриття стін / (RO) Învelitori pentru acoperiș și placări de pereți exteriori
(HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (BG) Оценяване и проверка на експлоатационните показатели на строителния продукт съгласно: система: / (HR) Ocjenjivanje i provjera stalnosti svojstva sustav: / (SI) Ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti proizvoda sistem: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastností systém: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи: / (RO) Sistem pentru evaluarea si verificarea constantei performantei	3
(HU) A termék első típusvizsgálatát végezte / (DE) Die erste Typprüfung wurde ausgeführt von / (EN) The first type control was performed by / (BG) Първоначалното изпитване на типа е извършено от / (HR) Početno ispitivanje tipa proizvoda izvršeno od / (SI) Kontrolo je izvedel / (SK) Prvá typová kontrola bola vykonaná / (RU) Primul control tip a fost efectuat de către / (UK) Первинне випробування продукції було проведено / (RO) Încercări inițiale ale produselor au fost efectuate de către:	Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. (ÉMI) 1113. Budapest, Diószegi út 37.
(HU) Kijelölési okirat száma / (DE) Urkunde-Nr / (EN) Report ID / (BG) No на документ / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Št. določitenega dokumenta / (SK) Číslo dokumentu / (RU) Document de cesiune numărul / (UK) Немає масиву документів / (RO) Numărul documentului	138/2009.
(HU)(DE)(EN)(HR)(SI) Notified body number / (BG) Идентификационен код на лабораторията за изпитване на типа / (SK) Číslo autorizovanej skúšobne / (RU) Notificarea numarul / (UK) Номер уповноваженого органу / (RO) Numarul organismului notificat	1415
Az első típusvizsgálati jegyzőkönyv száma: / (DE) Nr. der Typenprüfungsurkunde / (EN) N° of the type test certificate / (BG) No на протокола за първоначално изпитване на типа / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Številka prvega kontrolnega zapisnika / (SK) Hlásenie ID / (RU) Numărul atestatului de examinare tipică / (UK) Число первинних протоколу випробування типу / (RO) Numărul certificatului de testare tip	M-4024/2015 "Twist" (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвят, енгоби и глазури / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Țigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru învelitori de acoperiș.
(HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (BG) Спецификацията на продукта отговаря на декларираната по-горе спецификация / (HR) Svojstva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (SK) Vlastnosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності. / (RO) Performanța produsului este în concordanță cu specificațiile de mai sus.	
(HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (BG) Подпис за производителя и/или упълномощен представител: / (HR) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (SI) Za proizvajalca in v njegovemu imenu podpisal: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: / (RO) Semnat pentru sau în numele producătorului de:	
Budapest, 2019.01.02.	
 	
Felegyi Mihály, igazgató Potos János, igazgató	

(HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (DE) Erklärte Leistung: / (EN) Declared performance: / (BG) Декларираны показатели: / (HR) Deklarirana svojstva: / (SI) Deklarirane lastnosti: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність: / (RO) Performantele declarate:			
(HU) Alapvető tulajdonságok / (DE) Wesentliche Merkmale / (EN) Essential characteristics / (BG) Основни характеристики / (HR) Bitne karakteristike / (SI) Bistvene lastnosti / (SK) Základné vlastnosti / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси / (RO) Caracteristicile esențiale	(HU) Teljesítmény / (DE) Leistung / (EN) Performance / (BG) Показател / (HR) Svojstva / (SI) Lastnosti / (SK) Vlastnosti / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність / (RO) Performanță	(HU) Harmonizált műszaki előírások / (DE) Harmonisierten technischen Spezifikationen / (EN) Harmonized technical specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации / (HR) Harmonizirani tehničke specifikacije / (SI) Usklajene tehnične specifikacije / (SK) Harmonizované technické špecifikácie / (RU) Спецификации технические армонизате / (UK) Гармонізованих технічних умов / (RO) Specificațiile tehnice armonizate	
(HU) Méretek és mérettűrések / (DE) Maße und Maßabweichungen / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (BG) Маса и отклонения от масата / (HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення / (RO) Dimensiuni și toleranțe dimensionale	Alap-, és kiegészítő elemek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест / (HR) Glineni crijevi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Țigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru învelitori de acoperiș.	A harmonizált műszaki előírás, amelynek a termék vizsgálattal igazoltan megfelel az EN 1304:2013. Égetett agyag tető- és kiegészítő cserepek, a termék fogalom meghatározásai és jellemzői / (DE) Harmonisierte technische Spezifikationen denen das Produkt aufgrund der technischen Prüfungen entspricht: EN 1304:2012 Tondachziegel und Zubehör. Definitionen und Spezifikationen der Produkte / (EN) Harmonized Technical Specifications, the product suit the requirements certified by investigation: EN 1304:2012 clay roofing tiles and fittings - product definitions and specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации, продуктът отговаря на: EN 1304:2012 дефиниция и спецификация на керамични керемиди и аксесоари / (HR) Harmonizirane tehničke specifikacije kojima proizvod odgovara na temelju tehničkih ispitivanja: EN 1304:2012 glineni crijevi i oprema - definicija i specifikacije proizvoda / (SI) Harmonizirane tehnične specifikacije, ki ji ustreza izdelek s certifikatom: EN 1304:2012. Žgane glinaste strešne in dodatne kritine, določitev pojmov ter lastnosti izdelka. / (SK) Produkt vyhovuje požiadavkám, ktoré sú certifikované na základe skúšok EN 1304:2012 Keramické strešné krytiny a doplnky - Definície a špecifikácie výrobcu / (RU) Гармонизации технических стандартов, испытаний продукции, которая сертифицирована в соответствии с EN 1304:2013. Керамическую черепицу и дополнительные принадлежности, определения и спецификации / (UK) Гармонізація технічних стандартів, випробувань продукції, яка сертифікована відповідно до EN 1304:2013. Керамічну черепицю і додаткові речі, визначення та специфікації / (RO) Specificații tehnice armonizate, produsul respectă cerințele certificate prin analiza: EN 1304:2013 referitoare la țiglele și accesoriiile ceramice - definire produs și specificații	
(HU) Hosszúság (mm) / (DE) Länge / (EN) Length / (BG) Дължина / (HR) Dužina / (SI) Dolžina / (SK) Dĺžka / (RU) длина / (UK) довжина / (RO) Lungime	500 ± 10		
Szélesség (mm) / (DE) Breite / (EN) width / (BG) Ширина / (HR) širina / (SI) širina / (SK) Šírka / (RU) ширина / (UK) Ширина / (RO) Lățime	300 ± 6		
	Félcserép		
(HU) Hosszúság (mm) / (DE) Länge / (EN) Length / (BG) Дължина / (HR) Dužina / (SI) Dolžina / (SK) Dĺžka / (RU) длина / (UK) довжина / (RO) Lungime	500 ± 10		
Szélesség (mm) / (DE) Breite / (EN) width / (BG) Ширина / (HR) širina / (SI) širina / (SK) Šírka / (RU) ширина / (UK) Ширина / (RO) Lățime	170 ± 3		
(HU) Egyenesség, görbültség (%) / (DE) Geradheit, Krümmung / (EN) Straightness, curvature / (BG) Без изкривяване, изкривяване / (HR) Pravocrtnost, zakrivljenost / (SI) Izravnanos, ukrivljenost / (SK) Priamosť, zakrivnenie / (RU) Прямолинейность, кривизна / (UK) Прямолінійність, кривизни / (RO) Liniaritate, curbură	≤ 1,5		
(HU) Fedési hosszúság (mm) / (DE) Decklänge / (EN) Covering length / (BG) Дължина на покриване / (HR) Pokrivanje duljini / (SI) Pokrivalna dolžina / (SK) Kľučia dĺžka / (RU) длина черепицы / (UK) довжина черепиці / (RO) Lungimea de acoperire	370 - 425 (változtatható/(RO) Variabil)		
(HU) Fedési szélesség (mm) / (DE) Deckbreite / (EN) Cover width / (BG) Ширина на покриване / (HR) Priključite se i širinu / (SI) pokrivaljo širino / (SK) Kľučia šírka / (RU) Монтажная ширина / (UK) монтажна ширина / (RO) Lățimea de acoperire	255 ± 2		
(HU) Vízretartóképesség, (DE) Wasserhaltefähigkeit, (EN) Water holding capacity, (BG) Вода стопанство капацитет, (SI) Zmožnost zadržanja vode, (SK) Vodné hospodárstvo Kapacita, (RU) Объем бака для воды холдинг, (UK) Обсяг бака для води холдинг, (RO) Impermeabilitatea	1 kategória, (DE) Anforderungsstufe, (EN) category, (BG) категория, (HR) Razred, (SI) Kategorija, (SK) Kategória, (RU) Категория, (UK) Категорія, (RO) Categoria		A harmonizált műszaki előírás, amelynek a termék vizsgálattal igazoltan megfelel az EN 1304:2013. Égetett agyag tető- és kiegészítő cserepek, a termék fogalom meghatározásai és jellemzői / (DE) Harmonisierte technische Spezifikationen denen das Produkt aufgrund der technischen Prüfungen entspricht: EN 1304:2012 Tondachziegel und Zubehör. Definitionen und Spezifikationen der Produkte / (EN) Harmonized Technical Specifications, the product suit the requirements certified by investigation: EN 1304:2012 clay roofing tiles and fittings - product definitions and specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации, продуктът отговаря на: EN 1304:2013 дефиниция и спецификация на керамични керемиди и аксесоари / (HR) Harmonizirane tehničke specifikacije kojima proizvod odgovara na temelju tehničkih ispitivanja: EN 1304:2012 glineni crijevi i oprema - definicija i specifikacije proizvoda / (SI) Harmonizirane tehnične specifikacije, ki ji ustreza izdelek s certifikatom: EN 1304:2012. Žgane glinaste strešne in dodatne kritine, določitev pojmov ter lastnosti izdelka. / (SK) Produkt vyhovuje požiadavkám, ktoré sú certifikované na základe skúšok EN 1304:2012 Keramické strešné krytiny a doplnky - Definície a špecifikácie výrobcu / (RU) Гармонизации технических стандартов, испытаний продукции, которая сертифицирована в соответствии с EN 1304:2013. Керамическую черепицу и дополнительные принадлежности, определения и спецификации / (UK) Гармонізація технічних стандартів, випробувань продукції, яка сертифікована відповідно до EN 1304:2013. Керамічну черепицю і додаткові речі, визначення та специфікації / (RO) Specificații tehnice armonizate, produsul respectă cerințele certificate prin analiza: EN 1304:2013 referitoare la țiglele și accesoriiile ceramice - definire produs și specificații
(HU) Kategória 1, Vizsgálati módszer 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (EN) category 1, test method 2 / (BG) Степен на изисване на стандарта 1, метод на изпитване 2 / (HR) Razred 1, Ispitna metoda 2 / (SI) Kategorija, Metoda preiskovanja 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de testare 2	≤ 0,8 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora		
	≤ 0,85 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora		
(HU) Mechanikai szilárdság, hajlító törőerő / (DE) Mechanische Festigkeit / Mechanical resistance / (BG) Механична устойчивост / (HR) Mehanička otpornost / (SI) Mehanska odpornost / (SK) Mechanická odolnosť / (RU) Механическая прочность / (UK) Механічна міцність / (RO) Rezistență la rupere prin încovoiere	≥ 2690 N		
(HU) Tartósság / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (EN) Durability (frost resistance) / (BG) Дълготрайност (мразоустойчивост) / (HR) Trajnos / (SI) Trajnost / (SK) Mrazuvzdornosť/trvanlivosť / (RU) Прочность (морозоустойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість) / (RO) Durabilitatea	(HU) Teljesítményszint 1 (150 ciklus) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / level 1 (150 cycles) / (BG) Производительность- степен 1 (150 цикла) / (HR) Razred 1 (150 ciklusa) / (SI) Kategorija (150 ciklov) / (SK) Kategória 1 (150 cyklov) / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів) / (RO) Categoria 1 (150 cicluri)		
(HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (DE) Brandverhalten / (EN) Reaction to fire / (BG) Реакция на огън / (HR) Reakcija pri požaru / (SI) Odziv na ogenj / (SK) Reakcia na oheň / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь / (RO) Reacția la foc	A1		
(HU) Veszélyes anyagok kibocsátása / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (EN) Release of regulated substances / (BG) Отделяне на вредни вещества / (HR) Ispuštanje opasnih tvari / (SI) Oddajanje škodljivih snovi / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин / (RO) Emissia de substanțe reglementate	(HU) A termék veszélyes anyagot nem tartalmaz / (DE) Es enthält keine gefährlichen Stoffe / (EN) It doesn't contain dangerous materials / (BG) Не съдържа вредни вещества / (HR) Ovaj proizvod ne sadrži opasne tvari / (SI) Ta izdelek ne vsebuje nevarne snovi / (SK) Tento produkt neobsahuje žiadne nebezpečné materiály / (RU) Этот продукт не содержит вредных материалов / (UK) Цей продукт не містить шкідливих матеріалів / (RO) Nu conține materiale periculoase	(HU) A dokumentum kiadásáért kizárólag a gyártó felelős. / (DE) Die Veröffentlichung des Dokuments die alleinige Verantwortung des Herstellers / (EN) The document issuing the sole responsibility of the manufacturer. / (BG) В документа се издава единствено отговорност на производителя / (HR) Dokument izdavanja snosi odgovornost proizvođača / (SI) Dokument, ki izdaja izključno odgovornost proizvajalca / (SK) Dokument vydáva výhradnú zodpovednosť výrobcu / (RU) Документ, выдавшего исключительную ответственность производителя / (UK) Документ, який видав виняткову відповідальність виробника / (RO) Documentul care emite responsabilitatea exclusivă a producătorului	